

<<出征中国和交趾支那来信>>

图书基本信息

书名：<<出征中国和交趾支那来信>>

13位ISBN编号：9787547501634

10位ISBN编号：754750163X

出版时间：2011-1

出版时间：中西书局

作者：[法]阿爾芒

页数：481

译者：許方,趙爽爽

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<出征中国和交趾支那来信>>

### 前言

在法国，我们称之为记忆的责任。

这意味着一个国家、一个民族、一个政府，所必须承担的在过去岁月中给他人带来的战争损失、迫害与痛苦。

有一个实例，在1995年，希拉克先生担任法兰西共和国总统期间，为法国政府于1940年至1944年期间对境内犹太人实行的残酷迫害作了恳挚的坦承与道歉。

而我，作为当时的政府总理，同样坚信我们负有这种不容推卸的责任。

今年10月，中国圆明园管理处等机构将举办圆明园劫难150周年纪念活动。

我非常愿意加入这场盛大庄严的纪念活动中，悼念遭受当年英法联军铁蹄践踏的那段岁月，谴责英法联军当年对中国人民和人类文明犯下的野蛮罪行。

尽管当时的法国军队并没有直接参与对圆明园的实际纵火行为，但历史事实是，我们确实派出了8000人的远征军，并首先开始了对圆明园的攻击和洗劫，而且对这片古老的土地有所图谋。

我们都清楚地明白这次卑劣的掠夺行为给中华民族带来了不可磨灭的惨痛记忆。

援引法国文学巨匠维克多·雨果那封著名的信件：“我们欧洲人是文明人，中国人在我们眼中是野蛮人。

然而这就是文明对野蛮所干的事情。

”如何面对谴责，特别是这种在全中华民族面前犯下的可耻罪行，如何避免历史悲剧的重演，尤其当法国作家伯纳·布立赛先生的著作《1860：圆明园大劫难》一书在中国翻译出版之后，这应当是英法两国有识之士深思反省的重大问题。

我现在能做的就是全力支持中西书局的《圆明园劫难记忆译丛》的翻译出版计划。

这套丛书精选了法英两国亲历1860年远征中国的一些重要军官、外交官、翻译官、神甫、医官等人士所撰写的回忆录。

这套丛书的出版必将填补某些历史上的空白，并提醒我们牢记记忆的责任。

藉此机会，以戴高乐将军倡议的法中人民友谊的名义，向中国人民表达我的敬意，并衷心希望我们可以一同分享美好的未来。

让-皮埃尔·拉法兰 法国前总理现任参议员 巴黎2010年7月

## <<出征中国和交趾支那来信>>

### 内容概要

阿尔芒医生的著作《出征中国和交趾支那来信》，出版于1864年，鲜有人知。然而，这是一部相当重要且可说是唯一的材料。

作者描写他的旅程，科学精确、细致入微地论述了各种问题。

《出征中国和交趾支那来信》内容涉及广泛，包括：气象学、气候、风和潮汐、晕船原因、地理、水文、矿物学、动物志（信天翁和鲨鱼）、植物志、中国古近代历史、中国医学史、疾病及不同病理学、卫生学等等。

总之，阿道尔夫·阿尔芒先生的著作是一座矿藏。

他讲述着他的旅程，从土伦（地中海沿岸法国军港）到北京，途径直布罗陀海峡、加那利群岛、好望角、印度尼西亚群岛、新加坡、香港、上海和天津。

另外，阿尔芒军医还著有多部医学著作和旅行回忆录。

法国远征军统帅蒙托邦将军坚持要求配备一支医术精湛的医疗队。部队的健康状况在当时首次得到了重视。

## &lt;&lt;出征中国和交趾支那来信&gt;&gt;

## 书籍目录

出版前言序一 法国前总理让·皮埃尔·拉法兰序二 伯纳·布立赛序三 王道成序四 陈名杰内容提要 伯纳·布立赛1.1859年12月5日,出海——从土伦到直布罗陀——“山林女仙”号上的军备及生活方式2.直布罗陀海峡——地中海,洋流——潮汐——地中海季风3.从直布罗陀海峡到加那利群岛——晕船4.信风5.大气与海洋关系中的气象学作用——云的形成——海水以雨的形式补给大陆,江河水输入海洋——无雨区——粉尘雨——赤道云环6.从加那利群岛到赤道区——航海插曲——气象观测——赤道洗礼与穿越7.海上的心理卫生——娱乐和节日——“山林女仙”号上的圣诞节——飞鱼——海燕,翠鸟——船蛸和海荨麻8.南北半球随纬度而变化的季节和气候——天文变化——月光彩虹9.鲨鱼和鲫鱼——大西洋上长途飞行的海鸟——特里斯坦—达库尼亚群岛10.好望角的地形11.开普敦自然历史博物馆12.开普敦的桌山和桌布——磷光现象——捕杀信天翁、海鸡冠及鲨鱼13.印度洋洋流——气象——风速及风力——龙卷风——海浪——大海的颜色——磷光现象——光的作用14.从好望角到中国的航线——马鲁古群岛15.从阿姆斯特丹群岛和圣保罗群岛到巽他海峡的航程——印度群岛、爪哇岛、苏门答腊岛16.中国地理——山岳形态——水文地理——矿物17.中国气候——气象——动植物产品18.公元前,同自然科学相关的中国历史概况19.公元至今,同自然科学相关的中国历史概况20.历史概况续篇——中国目前的形势——中医21.中医(续篇)22.中医——生理学、病理学概况——法医学23.中国医疗构成,病理24.疾病分布情况——病理——治疗——医疗用品——保健25.新加坡26.从新加坡到香港——广东27.从广东到上海,从芝罘到白河28.从白河到天津29.从天津到北京30.北京31.北京——签订条约——葬礼——感恩祝圣仪式——出发32.……33.下交趾支那地区的医疗病症分布情况——历史概况——地形——出产——风土习俗——安南人的医学34.西贡:1861年2月至1862年2月内外科医疗35.返回法国——马六甲海峡——印度海——锡兰——亚丁——红海——苏伊士——埃及——开罗——金字塔——尼罗河——亚历山大——埃及医疗概况——西西里岛——墨西拿海峡——埃特纳火山——热那亚海湾——法国阿尔卑斯省36.地中海——西西里岛——墨西拿海峡——埃特纳火山——热那亚海湾——法国阿尔卑斯省——噩梦(检疫站)

## &lt;&lt;出征中国和交趾支那来信&gt;&gt;

## 章节摘录

能参加对华远征，我们深感荣幸，二十年来我们所梦想的旅行终将实现了。

远洋航行的吸引力，各种气候现象的观测研究，对法军前所未有而将要经历的最遥远征战的未知与难卜，这一切聚集在一起诱惑着爱冒险的人。

今天，我们在乐声、鼓声、军号声中出海，兴奋不已，船员和士兵们反复高喊着：帝国万岁！法兰西万岁！

这封信将记述军备、设施，官兵的生活方式、时间安排、执勤与休息情况、夜宿方式，按编制人数分配的军需品以及为保证良好的公共卫生状况采取的卫生预防措施。

“山林女仙”号是一艘装有54门火炮的混合型驱逐舰，被改造成运输炮舰，为迎战之需，除200名船员外，部署有第102步兵团1000名官兵。

所谓混合型驱逐舰，通常在有利的天气条件下扬帆航行，在逆风和无风情况下，可借助功率250马力的蒸汽机带动螺旋桨推进。

抛锚停靠时，军舰“山林女仙”号看上去威严宏伟，有双排舷窗和炮位，分为上下两层，桅杆高高立着。

我们将熟悉舰体内部，并了解它们的用途。

舰体最底处装载有压舱物，为立方体压载铁。

舰舱中部，直到下层火炮甲板的位置，为轮机舱，设有锅炉、煤舱、海水蒸馏器。

该装置为一个铁制的坚固圆筒，竖直放置，内部满是平行的导管，锅炉中产生的海水蒸气通入其中。

通过机器运作汲取海水，冷水在管间空隙顺管壁流动，水蒸气遇冷便凝结起来。

冷凝的水蒸气形成蒸馏水滴落在容器中，必要时，加热一天可集满24桶。

尽管如此，我们不会制取如此大量的蒸馏水；不仅因为它需要很高的温度，几乎等同于沸水，这对其邻近的箱储淡水的贮存是不利的，而且蒸馏水不像普通淡水，溶液中含有一定比例的空气、碳酸、有机物、盐性或泥沙物质，它不适合直接饮用，因而专门用来煮浓汤，泡咖啡，烹饪食物，做面包及用作其他家用用途。

当然，经过试验，我们能够保证很难尝出它和泉水有什么差别。

尽管资源匮乏，船上仍装载有足够的泉水，根据船上必要的用水量，每天可分配3000升。

在后舱，贮存淡水的铁制水箱放置于驱动螺旋桨的动力轴两侧。

这里同时设有火药、缆绳贮藏舱，最后面还存放有饼干。

机器设备往前，在我们就要说到的下层火炮甲板处，设有一个窑炉。

这是一个巨大的铁制圆筒，其中有砖砌的炉灶，用木柴生火，每炉可烤出45只面包，每天可烤七八炉。

尤其在夏天，可烤制出400个面包，有时轮换着将其中三分之一或四分之一做成饼干。

再说一个在必要时可用的节省法子。

我们不在面包里放盐，而在揉面时掺入等量的淡水和海水，这样做出来的面包很好吃：我们刚尝了些。

前部的其余舰舱里，储存着一瓶瓶葡萄酒和白兰地，以及为高级军官准备的其他食物。

这里还有船员的备用服装仓库、帆具和军需舱。

船首是食品贮藏室的舱门，在那里分发粗粮、大米、腌货、罐头、糖、咖啡等。

下层火炮甲板，也就是中二层之上的第一层，船尾处有高级船员的餐厅。

宽敞的厅室里，马蹄铁形餐桌上摆有45副餐具，是为包括上尉军衔在内的部队军官及船上官员准备的。

往前旁侧是船上官员的住房，然后是船员舱位或用布隔开的休息室，供部队军官住宿。

再往前，在舰船左右舷侧有长长的两排吊床，一半为部队士兵准备，一半为船员准备，他们交替执勤，夜晚时四小时睡在吊床上，四小时睡在甲板上。

在每排吊床下方，准备了长凳和桌子作休息用。

沿着船舷内外，堆着或系着发给士兵的一袋袋海军行装和增补物品，为衣服和野营用具，即：一个轻

## <<出征中国和交趾支那来信>>

便帐篷及附件包，一条中间有洞的宿营被，可以在必要时套在颈部当厚上衣穿；一顶小圆帽或无边圆帽，一顶用印花布做的带项颈遮布的风帽，两条蓝色棉质领带，一件背心，一条法兰绒腰带，一件工作罩衫，两条粗布长裤，一个小军用水壶，一个大军用水壶，每班一只锅和一只就餐大盆。

下层火炮甲板中部是厨房，其中一间有第二台蒸馏器。

再往前是养牛和牲畜的畜栏和鸡棚。

装牛上船（30头）有个诀窍，为了把它们吊上船，人们简单地绑住牛角将牛提起。

这些动物颈部强健的肌肉组织使它们的头部能够无碍地承受住悬挂力。

有时，绳索没被绑在牛角底部，吊牛时牛角会从根部折断，被吊起的动物便又摔回驳船上；不过这种情况很少发生。

牛被吊起时表现出的驯良让人印象深刻。

下层火炮甲板最前部的专用隔间里是有着全套医疗用品的医务室，或医院。

上层火炮甲板或者说第二层，几乎与下层火炮甲板一样，船尾是舰长和高级军官的房间，然后用布隔着的军官休息室。

中部有锅炉和锻炉。

两边舱翼是士兵睡的吊床，整个布局与下层火炮甲板类似。

上层火炮甲板前部，在船首斜桅下的位置，船首尖端被设置为厕所。

最后，上层火炮炮位上方的船面甲板面积很大，长度超过80米，在桅杆、横桁、风帆及一簇簇交错缆绳的遮挡下，甲板上总是多阴的。

缆绳从桅杆高处垂下就像理不清的头发，其中也混杂着避雷针的导线，沿舰船两侧浸入水中。

.....

## <<出征中国和交趾支那来信>>

### 编辑推荐

作为随军医官，阿道尔夫·阿尔芒著有《出征中国和交趾支那来信》，他通过大量的信件，试图以一个科学家的角度，描述陌生的异国世界，《出征中国和交趾支那来信》内容的有趣之处远非其简单的书名所能体现。

《出征中国和交趾支那来信》内容涉及广泛，包括：气象学、气候、风和潮汐、晕船原因、地理、水文、矿物学、动物志（信天翁和鲨鱼）、植物志、中国古近代历史、中国医学史、疾病及不同病理学、卫生学等等。

他讲述着他的旅程，从土伦（地中海沿岸法国军港）到北京，途径直布罗陀海峡、加那利群岛、好望角、印度尼西亚群岛、新加坡、香港、上海和天津。

<<出征中国和交趾支那来信>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>